

Ίδρυτής / Ν. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΚΑΜΡ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ

ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

4

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1970

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'

ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 866

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧ. 1.

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ἀριθ. 337

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## ΣΤΑΘΕΡΑ ΠΟΡΕΙΑ

### ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ κ. ΝΟΜΑΡΧΟΥ

#### Απολογισμός

**Π**ΡΟΧΘΕΣ, 30 Δεκεμβρίου 1969, στην κατάμεστο αίθουσα του νέου και μοντέρνου κινηματοθεάτρου της πόλεώς μας ώμίλησεν ο Νομάρχης Χαλκιδικής κ. Ιωάννης Βολιώτης.

Στο πρώτο μέρος της ομιλίας του ο Νομάρχης μας προέβη σε σύντομο άλλ' έντυπωσιακό απολογισμό του συντελεσθέντος κατά το έτος 1969 έργου στον Νομό μας. Το έργο τοϋτο, άπόρροια του έξαιρετικού ενδιαφέροντος της Έθνικής Κυβερνήσεως δια τον τόπο μας, είναι όμολογουμένως σπουδαίο και αξιόλογο· και δέν δύναται πās καλής πίστεως άνθρωπος, όπωςδήποτε και άν διάκειται προς την Έπανάστασιν, να άμφισβητήσει το μέγεθος και την αξία του. Η Χαλκιδική διακαιοϋται και δύναται πλέον να άτενίξει με ηύξημένη αισιοδοξία το μέλλον.

#### Προγραμματισμός

**Σ**ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ μέρος της ομιλίας του ο Νομάρχης μας εξέθεσε, σε γενικές γραμμές, τις δυνατότητες και προοπτικές συνεχίσεως με έντατικώτερο ρυθμό του προγραμματισθέντος δια το 1970 έργου. Και είναι και το προγραμματισθέν έργο, σε νομαρχιακή κλίμακα, σπουδαίο και σημαντικό. Θα έξασφαλίση στην Χαλκιδική τις προϋποθέσεις μίας εύδαιμονεστέρως αύριον.

Έδω, επί τη εύκαιρία, αναφέρομε και τους άπωτέρους στόχους του κ. Νομάρχου δια την πρόοδο και εύημερία της Χαλκιδικής μας, έντεταγμένους σ' ένα μακρόπνοο και θεμελιώδους σημασίας πρόγραμμα. Είναι: ή αξιοποίησις του δασικού μας πλούτου με την ίδρυσιν

συναφοϋς βιομηχανίας· ή κατασκευή φραγμάτων στον Όλύμπιο και τον Χαβρία δια την άρδευσιν πολλών γονίμων έκτάσεων· ή συστηματοποίησις της άλίειας και ή ίδρυσις εργοστασίου άλιπάστων· ή ίδρυσις εργοστασίου κονσερβοποίησεως φρούτων και λαχανικών· ή έντατικώτερα ρητινοσυλλογή και έπεξεργασία της παραγομένης ρητίνης.

Και το πάθος του Νομάρχου μας, εύγενες και έντονο, ή ΝΕΟΛΑΙΑ. Η νεολαία και οί προσανατολισμοί της, τα προβλήματά της, ή όργάνωσίς της και ή προετοιμασία της δια την έπιτυχή αντιμετώπισιν της ζωής· και την μελλοντική πηδαλιούχησιν «του σκάφους της Πολιτείας», όπως άρέσκεται να έπαναλαμβάνη ο κ. Πρωθυπουργός. Και αυτά όλα έντεταγμένα σ' ένα εύρύτερο και γενικώτερο πλαίσιο.

#### Δραστηριοποίησις

**Σ**ΤΟ ΤΕΛΟΣ της ομιλίας του ο κ. Νομάρχης εκάλεσε τους παρευρισκομένους και όλους τους κατοίκους της Χαλκιδικής να δραστηριοποιηθουν κατά το άρξάμενο έτος 1970 και να καταβάλουν ηύξημένη προσπάθεια δια την έπίτευξιν των τεθέντων γενικωτέρων στόχων και δια την προσωπική τους εύ αιμονία· έξήτησε όμόνοια (πόσο, αλήθεια, λείπει αυτή άπό ήμάς τους Έλληνες) και πίστιν στο κυοφορούμενο μέλλον της Φυλής μας· και ύπεσχέθη ότι ή σημερινή ΕΛΛΑΣ, άκλόνητος και άταλάντευτος, όδεύε τον δρόμο των πεπρωμένων της άποφασισμένη· να έξασφαλίση στον γενναίο Έλληνικό Λαό· εύημερία, 'ανάτασιν και άσφάλεια· και να καταστή δια μία άκόμη φορά πρωτοπορία και φάρος των κλυδωνιζομένων άπό άναρχικές και, έκφυλιστικές τάσεις λαών της ύφηλιου.

## Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

### ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ

**Σ**ΤΟ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΟ μήνυμά του ο ποδέρως της Έπαναστατικής Κυβερνήσεως κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος έδωσε, μεταξύ των άλλων, άνδροπροπη και έλληνοπροπη άπάντησιν σε τους έπίστευαν ότι ήμποροϋν να ουθιμίζουν ή να έπηρεάζουν την πορεία της Έλληνικής Πολιτείας προς τον δρόμο της άναγεννήσεως και της πρόοδου. Δέν ήρωήθησε κανένα, διαν έπεχειρήσαμε την Έπανάστασιν, έλεν ο Έλληγ Πρωθυπουργός· και συνεπώς δέν θα ζητήσωμε άπό κανένα την συγκοιτάθειν να μείνωμε στην έξουσία. Το θέμα τοϋτο είναι ύπόθεσις του Έλληνικού Λαού. Και ή Έπανάστασις· έτάχθη άπό τον Λαό να φέρη σε πέρας το πολυσημάντο έργο της ένδικής άναδημιουργίας.

Περαιτέρω ο Άρχηγός της Άπριλιανής Έθνεγεροσίας έτόνισεν ότι το μέλλον της Φυλής εύρίσκεται στα χέρια ή μάλλον θα περάση στα χέρια της νέας γενεάς. Κι εκάλεσε την νέα γενεά να προετοιμασθή καταλλήλως, ώπτε, άναγκαία διαδοχή ούσα, να πηδαλιούχησιν το σκάφος της Πολιτείας σε λιμένα εύδίο και άσφαλή. Άπό το μήνυμα αυτό συνάγονται συμπεράσματα ένδαρουντικά· και προκύπτει άναμφιβόλως ότι νέα εποχή έχει άνατείλει στον Έλληνικό χώρο.

Άπομένει να άποδυθούμε οί Πανέλληνες σε γιανταία και άρα· ή προσπάθεια, ώπτε να καταστήσωμε την Πατρίδα μας φωτεινή πρωτοπορία στο μισσοκόταδο και την άχλυν, που εκάλυψε τους δρίζοντες των άλλων λαών και να άναδειχθούμε δια μία άκόμη φορά σωτήρες της παραιοϋσης ανθρωπότητος.

### ΑΥΞΗΣΙΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ

**Ο** ΠΡΟΕΔΡΟΣ της Έθνικής Έπαναστατικής Κυβερνήσεως κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος έξήγγειλε προ ήμερών άπόφασιν αύξήσεως των συντάξεων των ήφισκομένων στο ΙΚΑ, ΤΕΒΕ και ΤΑΕ. Η άπόφασις αύτή, δικαία και άναμενομένη άπό μακροϋ, προεκάλεσεν ίκανοποίησιν μεταξύ των ενδιαφερομένων και έχαιρετίσθη άπό τους μισθοϋδους όλων των κλάδων, δημοσίων υπαλλήλων και ιδιωτικών τοιούτων, ως άπαρχή βελιώσεως της οικονομικής τους καταστάσεως με άνάλλογο αύξησιν των μισθών τους.

Η Έθνική Κυβερνήσις μεριμνά δι' ελας τας τάξεις. Και είναι άπορασιομένη, όπως απέδειξε μέχρι τώρα, να ένδαρρύνη τα όργανά της να άποδυθουν σε άποδοτική προσπάθεια εκουγχρονισμού της κροτικής μηχανής και έξυπνησεως των πολιτών με την βεβαιότητα ότι θα έπιλυθουν τα προβλήματά τους· και ίδια το οικονομικό.

### Ο ΔΡΟΜΟΣ ΚΑΣΣΑΝΔΡΑΣ

**Ο** ΔΡΟΜΟΣ, που κατασκευάζεται άπό Καλλιθέα προς Κασσάνδρα, κατέστη άπολύτως άνάβητος συνεπεία των έτελευτημένων εις αυτόν χωματουργικών έργων. Δι' αυτό τα κατευθυνόμενα προς Κασσάνδρα αυτοκίνητα άναγκάζονται να άκολουθήσουν τον πηλαίο δρόμο Άθύτου Κισσάνδρας.

Ο δρόμος διως αυτός, άπό μακροϋ εγκαταλειφθείς και χωρίς καμία συντήρησιν, εύρίσκεται σε κακή κατάσταση και δημιουργεί πλείστα όσα προβλήματα στους κινουμένους επ' αυτόν.

Δια τον λόγο αυτό, φρονούμε, είναι άνάγκη να ριφθή άμμοχάλικο σε ώρισμένα σηρεία του νέου δρόμου, ώπτε να δύναται να κυλινορρήσθη δι' αυτού αυτοκίνητο. Και ά μη δημιουργούνται έξ ασήματων περιπτώσεων προβλήματα, που προκαλοϋν ταλαιπωρία άδικαιολόγητο στο έπιβατικό κοινό.

### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΡΑΛΗΣ

**Π**ΡΟ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ ώργανώθη άπό το Έργαστήριο Συγχρόνου Τέχνης «ΓΚΑΙΤΕ» Άθηνών έκδοσις των έργων ζωγραφικής του διακεκριμένου ζωγράφου και καθηγητού Γιώργου Παράλη.

Ο κ. Γεώργιος Παράλης έγεννήθη στον Πλόγγρο και είναι σήμερα ένας άπό τους πλέον διακεκριμένους ζωγράφους της εποχής μας.

Σαν Χιλιδικιώτης και Πολυγυρινοί δοκιμάζομε υπεσσηφάνεια. Διότι πάντοτε ο τόπος· μίς υπήρξε άνεξίτηλτος σε πνεύμα και έξάσεις. Κι ο κ. Γεώργιος Παράλης είναι μία άπό τις πιο άναμφίβολες καταράσεις αυτής της ίληθείας.

## ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Του Σεβ. Μητροπολίτου Κασσάνδρας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

«Άρχη του Εύαγγελίου Ίησου Χριστού υιοϋ του Θεοϋ» (Μακ α, 1)

Άρχην του Εύαγγελίου ο νομάζει τās πρώτας γραμμάς του έεροϋ κείμενου του ο Εύαγγελιστής Μάρκος. Άρχην του χαρμοσύνου διαγγέλματος του Κυρίου παντοκράτορος και Παναγίου Πατρός προς το άνθρωπινον γένος. Και είναι όντως χαρμοσύνον το διάγγελμα τοϋτο. Πρώτον διότι είναι τρυφερόν τεκμήριον της άγάπης και φιλοστοργίας του Θεοϋ ύπερ των πλασμάτων του. Όπως τεκμήριον τρυφερόν άγάπης και φιλοστοργίας είναι ή πρωτόβουλος έπιστολή την όποιαν ο κολός γονεύς πατέρας ή μητέρα στέλλει προς το ξενητευμένο παιδί του και έν μέσω μυρίων δυσκολιών, έχθροτήτων και κινδύων παλαίον.

Και πόσο πειό τρυφερό και φιλόστοργο και ένδαρουντικό και αισιόδοξο γίνεται το μήνυμα τοϋτο το καταλαβίνουμε, άν πάρουμε το Εύαγγέλιο σαν γράμμα του Θεοϋ σταλμένο ειδικά, ξεχωριστά για τον καθένα μας. Γράμμα που θέλει να μās συγκρατήσει στο χείλος της άπογνώσεως στο χείλος της άπαρηγόρητης λύπης, στο χείλος του φρικαλέου βραθήρου του ήθικού και ψυχικού μηδενισμού. Πόσο και πόσο έχουν συγκρατηθή στη ζωή χάρις στο έλπιδοφόρο Εύαγγελικό κείμενο! Είναι δεύτερον χαρμοσύνον διάγγελμα το Εύαγγέλιον· τι χρησιμεύει ως ίσχυρός προ

Συνέχεια εις την 4ην σελίδα

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

### ΕΠΙΤΥΧΗΣ ΠΟΡΕΙΑ

Του Στέλιου Κυριακίδη

Ο ρόλος αυτής της στήλης είναι άχαρος σι' αλήθεια, γιατί προορισμό έχει να θίγη κυρίως τα κακώς κείμενα και να τίθεται άντιμέτωπος με πολλές πράξεις και έργα. Σήμερα ομως αισθανόμαστε σαν άπνευστις και έκφρασις άριστες και έπαινετικές για να καταξιώσωμε την προσφορά και το έργο ενός ανθρώπου.

Δέν είναι οί πρώτες μέρες του χρόνου που έγγίζουν τον συναισθηματισμό μας. Άλλά μία πραγματικότητα που άπαιτεί και διακαιοθται την άναγνώρισιν και τον έπαινο.

Την άφορμή μας την έδωσε ή Νομαρχία Χαλκι

δικής, που πριν λίγες μέρες με άνάλλογο έκδήλωσιν τιμησης και άποχαίρεσης τον κ. Δ. Δούκα. Υπάλληλος της Νομαρχίας μας ο κ. Δ. Δούκας, εστο ίδιο γραφείο και στην ίδια θέση επί 35 χρόνια προσέφερε τις υπηρεσίες του.

Άφανής, χωρίς θόρυβο, ύπεύθυνος στις ύποχρεώσεις του με άκρίβεια ρολογιού. άπαθής στην συσώρευση του χρόνου, άπλωνε την προσωπική του έμπειρία και μεθοδικότητα σ' όλους τους τομείς της εργασίας του. Μά προ πάντος, ήταν ή έλληψη δυστροπίας που χαρακτήριζε το πρόσωπό του. Έμπαινες στο γραφείο του και

Συνέχεια εις την 4ην σελίδα



# Η ΘΑΛΑΣΣΑ ΩΣ ΜΕΣΟΝ ΔΙΑΔΟΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΩΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

# Η ΕΞΥΓΙΑΝΣΙΣ ΤΟΥ ΤΕΒΕ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΚΑΤΕΣΤΗΤΗΣ ΤΟΥΤΟ ΑΥΤΟΔΥΝΑΜΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΣ

Γού υνεργάτου μας Όδυσσέως Κ. Γκιλή Φοιτητ. Οικ. Έπιστημών

Τό έτος 1969 έπισήμως χαρακτηρίσθηκε, ώς «έτος ναυτιλίας», καταβάλλονται δέ προσπάθειαι πολύπλευραι όπως άφ' ενός μόν προσεληνεθοιν πλοία Έλληνικής πλοιοκτησίας υπό την Έλληνική σημαία, άφ' έτέρου δέ όπως διαφωτισθοιν οί Έλληνόπαιδες περί των πλεονεκτημάτων του ναυτικού επαγγέλματος. Έπίσης προσπάθειαι καταβάλλονται όπως ένημερωθή ή κοινή γνώμη περί των εθνικών αποτελεσμάτων τή όποια συνεπάγεται ή πρόοδος τής Έλληνικής έμπορικής ναυτιλίας.

Είς τά πλαίσια του στόχου τούτου έντάσσεται και τό παρόν σημείωμα, διά του όποιου εξετάζεται ή συμβολή τής θαλάσσης είς προσπάθεια οικονομικής ανάπτυξεως και ή δι' αύτης διάδοσις του πολιτισμού γενικώτερον.

Πρέπει νά σημειωθή ότι πρόκειται περί τεραστίου θέματος και ότι έδώ γίνεται περιληπτική αναφορά των κυριωτέρων σημείων του.

Κατ' άρχήν κρίνω άπαραίτητον όπως τονίσω την έννοιαν του πολιτισμού, δηλαδή τον όρισμόν εκείνον ό όποιο θεωρεί τον πολιτισμόν, ώς τό σύνολον των έργων των ανθρώπων, τά όποια έχουν ως χαρακτηριστικόν την άξίαν, ένότητα και μονιμότητα. Διά των έργων αυτών οί άνθρωποι άφ' ενός μόν υποτάσσουσιν τά φυσικάς δυνάμεις πρós έξυπνότητα των σκοπών των, άφ' έτέρου δέ τείνουσιν νά έξυψωθοιν, είς μορφάς πνευματικής και ήθικής όλοκληρώσεως.

Έτόνισα την έννοια του πολιτισμού διά νά φανή καθαρά τί άκριβώς διαδίδεται διά τής θαλάσσης, διά τής έπαφής των ανθρώπων και έν συνεχεία διά τής έπίδράσεως και άλληλεπίδράσεως των πολιτισμών των. Έγινε, νομίζω, κατ' αυτόν τον τρόπον φανερόν, ότι απαιτείται νά συναντηθοιν οί πολιτισμοί νά άλληλεπηρεασθοιν.

Θά συναντηθοιν δέ διά του έμπορίου, κατ' άρχήν, τά προϊόντα και τάς υπηρεσίας του όποιου θά με-

ταφέρη τό πλοιοιν (ή καλύτερον και τό πλοιοιν), διά τής θαλάσσης.

Τό πλοιοιν, λοιπόν, θά γίνη φορέας του πλούτου, τής δυνάμεως, του πολιτισμού. Είτε αυτό είναι άρχαία τριήρης είτε γαλέρα ή καραβέλα, άκόμη Ιστιοφόρον, άτμόπλοιοιν, δηζελοκίνητον ή τό μελλοντικόν άτομοκίνητον σκάφος, θά έκτελέση τά καθήκοντα του πρεσβευτού.

Τά ταξίδια αυτά, ώς έτόνισα διπλόν έχουν σκοπόν. Τόν έμφανή, δηλαδή την μεταφορά του συγκεκριμένου φορτίου και τόν άφανή, αλλά έξ ίσου—άν όχι περισσότερο—σπουδαίον σκοπόν, δηλαδή την διάδοσιν στοιχείων πολιτισμού, έκ των ναυτικών πρós την χώραν του προορισμού και τους ένδιαμέσους λιμένας. Καί αντίστροφως έκ τής χώρας προορισμού πρós τους ναυτικούς και κατ' έπέκτασιν πρós την χώραν καταγωγής των. Συγκομίζουσιν, λοιπόν, οί ναυτικοί πλούτη και τρόπους ζωής και έπιστρέφοντες είς την πατρίδα έπηρεάζουσιν τον τρόπον ζωής τής.

Διά τοτο άλλωστε θεωρείται σημαντικώτατον πλεονέκτημα από οικονομικής, γεωπολιτικής και γεωστραγικής άπόψεως, ή γεωγραφική εκείνη θέσις, άρισμένης χώρας, ώς ή Έλλάδα, ή όποια περιβρέχεται διά θαλάσσης. Καί τοτο διότι, έχει άνοικτά όφθαλμούς και ότα είς κάθε νέον στοιχείον πολιτι-

σμού, είς κάθε πρόοδον, αλλά και διότι προσφέρει είς διάδοσιν των ιδιικών τής πολιτιστικών και οικονομικών στοιχείων.

Ειπώθηκε, όρθότατα, κατό την άποψίν μου, ότι ή θάλασσα είναι πηγή του μεγαλείου των λαών, είναι πηγή θάρρους και έμπνεύστρια έπιμονής, χορηγός ευρύτητος άπόψεων και τροφός άθηντικών παγκοσμίων δυνάμεων και έθνικου μεγαλείου.

Τά άνωτέρω είναι άληθινά, παράδειγμα δέ τούτων ή χώρα μας, ή όποια δούακις έμεγαλούργησε επί τής θαλάσσης έβασίσθη.

Άκόμη, σημειώνεται, ότι, διά τής θαλάσσης του τοπικόν έμπόριον έξελλείται είς διεθνές και οί χωρικοί πολιτισμοί είς παγκοσμίου.

Διά τής ναυτικής έμπορικής οικονομίας οί Φοίνικες και οί Κρήτες (άρχαία έποχή) θά δημιουργήσουν και θά διαδόσουν τον πολιτισμόν των. Η θάλασσα θά έδραιώση τό μεγαλείον τής Αθηνάϊκης πολιτείας, του χρυσοδ αιώνας, ή θάλασσα, επίσης, θά συντελέση ώστε νά γίνη κραταιά ή Ρωμαϊκή άυτοκρατορία, ή θεωρούσα την Μεσόγειον, ώς «θάλασσαν τής». Χάρις είς την θάλασσαν ή Άλεξάνδρεια θά καταστή τό μεγαλύτερον έμπορικόν κέντρον τής έποχής, είς αυτήν, επίσης όφείλει την δύναμιν τής ή Καρχηδών, ή θάλασσα συντέλεσε τά μέγιστα, είς την ανάπτυξιν του Βυζαντίου και είς την άνεπτυγμένην έμπορικόν του ναυτιλίαν όφείλει την δύναμιν του.

Διά τής θαλάσσης όδηγούμεθα έκ τής οικονομικής άπομονώσεως είς την έξάπλωσιν, άκόμη νέα ήθη και ήθημα, νέοι τρόποι ζωής, νέα προϊόντα μεταφέρονται.

Άρκετά, νομίζω, έτονίσθη ότι ή θάλασσα διά των πλοίων και των ανθρώπων τής, είναι ό φυσικός διαμετακομιστής κάθε νέου, κάθε προσδου, από τόπου είς τόπον.

Μπορούμε, λοιπόν, νά τονίσουμε ότι ή θάλασσα είναι πρόκλησις τής φύσεως πρós τον άνθρωπον.

Είς την γενικήν προσπάθειαν έξυγιάσεως τής Κοινωνικής Άσφαλίσεως, έν έκ των βασικών μελημάτων τής Έθνικής Κυβερνήσεως άπετέλεσεν ή βελτίωσις του Ταμείου Έπαγγελματιών και Βιοτεχνών Έλλάδος (ΤΕΒΕ) τό όποιον πρós τής Έπανάστασεως έπαρουσίαζε σοβαρά έλλείμματα. Ούτω τό ΤΕΒΕ θά δυνηθή ν' άνταποκριθή πλήρως είς την άποστολήν του, δηλαδή είς την πλήρη κάλυψιν των ασφαλιστικών άναγκών των επαγγελματιών και βιοτεχνών, διά τους όποιους πολυ όρθως έχει λεχθή ότι άποτελούν την σπονδυλικήν στήλην του Έθνους.

Πρós τον σκοπόν αυτόν, ή Έπανάστασις έφήρμοσε διά πρώτην φοράν τό ύπ' αριθμ 25]10—11—1958 Βασ Δ)μα, τό όποιον όρίζει ότι οί ήσφαλισμένοι του Ταμείου από 1—7—1955 και έντεθεν κατατάσσονται είς πέντε ασφαλιστικάς κλάσεις και ότι ή τριαύτη κατάταξις των γίνεται βάσει του βεβαιωθέντος καθαρού εισοδήματος του προηγούμενου έτους έκ τής έπό του ήσφαλισμένου άσκουμένης έπιχειρήσεως.

Είς την Α' ασφαλιστικήν κλάσιν υπάγονται οι έχοντες καθαρόν έτήσιον εισόδημα μέχρι 9 000 δρχ. Είς την Β' κλάσιν οι έχοντες μέχρι 15 000 δρχ., είς την Γ' οι έχοντες μέχρι 24 000 δρχ., είς την Δ' οι έχοντες μέχρι 42.000 δρχ. και είς την Ε' ασφαλιστικήν κλάσιν οι έχοντες έτήσιον καθαρόν εισόδημα άνω των 42 000 δρχ.

Έπειδή είς πολλάς περιπτώσεις υπήρξον άπόκλισις μεταξύ του πραγματοποιούμενου και δηλουμένου καθαρού εισοδήματος, αί άρμόδιαι ύπηρεσίαι του Ταμείου έλαβον έντολήν όπως κατά την έφαρμογήν του νόμου έλέγχουσιν έν έν το δηλούμενον υπό έκαστου ήσφαλισμένου καθαρόν έτήσιον εισόδημα, είς και τό πραγματικόν πραγματοποιούμενον. Τοτο γίνεται διά λόγους κοινωνικής δικαιοσύνης, ώστε νά συνειδητοποιήσουν πάντες οί ήσφαλισμένοι του ΤΕΒΕ ότι τό δικαίον, αλλά και τό ίδιον αυτών συμφέρον, έπιβάλλει όπως αί δηλώσεις των περί του πραγματοποιούμενου έτήσιου καθαρού εισοδήματος είναι είλικρινείς. Δέν ήτο

όρθόν οι είλικρινείς ήσφαλισμένοι νά πληρώνουσιν περισσότερα και οι άνειλικρινείς όλιγώτερα.

Ούτω χάρις είς τά ληφθέντα υπό τής Κυβερνήσεως μέτρα, άνευ ούδεμιάς προσθέτου έπιβαρύνσεως των ήσφαλισμένων, αλλά διά τής έφαρμογής και μόνον του έκδοθέντος από του 1955 Βασιλικού Διατάγματος, κατέστη δυνατή ή έξυγιάσις του ΤΕΒΕ, ώστε τοτο νά εμφανιζή σήμεραν πλεόνασμα. Τοιουτοτρόπως κατέστη δυνατή ή έξαγγελθείσα υπό του ύπουργου Κοινωνικών Υπηρεσιών κ. Λ. Πάτρα άπόφασις, είς την συγκληθείσαν προσφάτως Γενικήν Συνέλευσιν τής Γενικής Συνομοσπονδίας Έπαγγελματιών και Βιοτεχνών Έλλάδος, ότι οί έπαγγελματιοβιοτέχνη ήσφαλισμένοι του ΤΕΒΕ άποκτούν πλήρη δωρεάν Ιατροφαρμακευτικήν και νοσοκομειακήν περίθαλψιν. Συγχρόνως δέ, χάρις είς την πραγματοποιηθείσαν έξυγιάσιν του ΤΕΒΕ θά γίνη και ή ούξισις των υπό του Ταμείου παρεχομένων χαμηλών συντάξεων, όταν θά τεθή είς ίσχύον ό καταρτιζόμενος υπό τής Κυβερνήσεως Κώδιξ Κοινωνικής Άσφαλίσεως.

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ

ΧΡΗΣΤΟΥ Κ. ΛΟΥΚΙΔΗ

Έγνατία—Άγίας Σοφίας 48

ΤΗΛ. 69—815

## ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ (πρώην Χαλκιδική)

Ένα νέο όνομα στο κέντρο τής πόλεως λειτουργεί με νέαν Διεύθυνσιν, ένα πλήρως ανακαινισθέν και έξσυγχρονισθέν ξενοδοχείον στη κεντρικώτερη και έμπορικώτερη θέση τής Θεσσαλονίκης.

Τιμές Δ' κατηγορίας, δωμάτια άνετα και εύάερα, έπίπλωση καινούργια, τρεχούμενα νερά στα δωμάτια—λουτρά.

Έξυπηρετικό προσωπικό θά καταστήσουν την διαμονήν σας εύχάριστον και άληθινόν. Περιβάλλον οικογενειακόν.

Οικονομία άνεσις περιποίησης

Καλώς νά σάς ύποδεχθώμεν

## ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΡΙΣΗΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ

ΤΗΛ. 305 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

Γενικός Άντιπρόσωπος Χαλκιδικής Ηλεκτροκινητήρων ΚΗΜ

Ηλεκτρικά έγκαταστάσεις οικίων και εργοστασίων άντλητικά συγκροτήματα τεχνικά βροχαι ήλεκτρικά είδη ήλεκτρικά σκεύη

Ηλεκτρικά ψυγεία—Ηλεκτρικά πλυντήρια—Ηλεκτρικά κοζίνα—Ηλεκτρικά θερμοσίφωνα—Βιομηχανικά άποροφητήρες—Αποροφητήρες διά κουζίνες—Ταχυθέρα—Ηλεκτρικά σίδερα—Αυτόματα σίδερα—Ηλεκτρικά μάτια—Ανεμιστήρες—Έξεριστήρες—Τηλέφωνα.

Πλουσία συλλογή πολυφώτων Φωτεινά έπιγραφαί

ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ

Τιμαί λογικαί

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΜΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΣΑΣ

### Γεώργιος

Κοντογεωργάκης

Ειδικός Παιδίατρος

Οίκισ Κουγιώνη

(παρά τό Πρακτορείον

Λεωφορείων)

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΙΩΑΝ. ΑΝΤ. ΤΣΑΝΗΣ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Άνωθεν Γραφείων ΔΕΗ

N. ΜΟΥΔΑΝΙΑ

## ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

# ΓΕΩΡΓΙΟΥ Β. ΠΑΝΙΩΡΑ

## ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΤΗΛ. 4-44

ΑΔΕΙΑΙ: Οικοδομών — Κινηματογράφων — Ξενοδοχείων—Πρατηρίων ύγρων καυσίμων κ.λ.π.

ΣΥΝΤΑΞΙΣ: Μελετών—Έπιμετροήσεων πάσης φύσεως έργασιών—Τοπογραφικών διαγραμμάτων κ.λ.π.

TAXEIA EΞYΠHPETHCIC

## ΒΑΣΙΛ. Λ. ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ

ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΥΧΟΣ

ΠΑΝΕΠ. ΘΕΣ)ΝΙΚΗΣ

Άγ. Σοφίας 23 4ος όροφος

Δέχεται καθ' έκάστην

ΤΗΛ 61774

Άπο Όρας 8—2 και 7—10

Κυριακάς δέχεται είς

ΣΤΡΑΤΟΝΙΚΗΝ

Ο Ιατρός ΘΕΜΗΣ ΠΑΝ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ χειρουργός ότορινό λαρυγγολόγος Έσωτερικός Ιατρός τής ΩΡΑ Κλινικής του Γενικού Κεντρικού Νοσοκομείου Θεσσαλονίκης.

Δέχεται Καρόλου Ντηλ

—Καστριόσιου 3

Πλατεία Άθωνος

ΤΗΛ. 38 538

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ

## ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΑΜΠΕΛΑΣ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ

ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Δέχεται καθ' έκάστην

ΙΑΤΡΕΙΟΝ

N. Φιλίππου 58

ΤΗΛ. 33743

άνωθεν Άχυροποιήτου

## ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Θ. ΜΠΑΤΣΙΟΣ

Δικηγόρος

Γραφ. Άριστοτέλους 14

ΤΗΛ. 62—436

Οίκια Έγνατία

ΑΡΙΘ. 101

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ



ΤΟ ΔΩΔΕΚΑΗΜΕΡΟΝ ΚΑΙ ΟΙ ΚΑΛΙΚΑΝΤΖΑΡΟΙ

ΑΓΡΟΤΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

«ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΕΚΔΙΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ

Μέλος της Ένώσεως Ι. Α. Ε. Ε. Τ. Β. Ε.

Ίδιοκτητής—Εκδότης

Κληρονομοί Ν. Γεωργίου ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

Διευθυντής Δ. ΚΟΥΤΣΗΣ

Προϊστάμενος Τυπογραφείου ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΕΚΕΡΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Ετήσια δρχ. 80

Εξαμήνου δρχ. 40

Λοιπής Ελλάδος

Ετήσια δρχ. 100

Εξαμήνου δρχ. 50

Κοινοτήτων κατώτερον δριον δρ. 200

Δήμων κατώτερον δριον δρ. 300

Όργανισμών κλπ δρχ. 300

Εξωτερικού

Αμερικης δολλάρια 15

Αυστραλίας δολλάρια 15

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Διακηρύξεις κλπ. το χιλιοστόμετρον δρχ. 2,50 Συμφώνως τη υπ αριθ. 318198/73 ΓΑΠ 45 απόφ. ύπουργ. Οικονομικών Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν Κοινωνικά Συνδρομητών 20 Μή Συνδρομητών 25

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ

«ΦΩΝΗ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

Χειρόγραφα δημοσιεύματα ή μη δέν επιστρέφονται

Πρόγραμμα λιπάνσεως των αγρών

Ευρύτατον πρόγραμμα διά την επί επισημονικών βάσεων λιπανσιν των αγρών καταστρώνει το υπουργείον Γεωργίας, το όποιον θα συμβάλη, εις την αύξησιν της παραγωγής των αγροτικών προϊόντων.

Πρός τον σκοπόν αυτόν, συνεστήθη ομάδα ελαστικής ή όποια θα προβή εις δειγματοληπτικήν λιπανσιν των καλλιεργειών εις όλα τα διαμερίσματα της χώρας. Η ομάδα αύτη, μετά την εξαγωγήν των πορισμάτων εκ της έρεύνης, θα κάσαρτίση το σχετικόν πρόγραμμα, το όποιον θα διέπη, μελλοντικώς, όλας τάς συναφείς προσπάθειάς. Υπογραμμίζεται, έν προκειμένω ότι ή χρησιμοποίησις λιπασμάτων εις την χώραν μας, μεταπολεμικώς, υπήρξεν σημαντικώς άνοδική. Συγκεκριμένως, αύτη ηξήθη κατά 480% ο μεταξύ 1951 και 1969.

Παρά ταύτα, όμως, ύψίσταται θέμα περαιτέρω έρεύνης λιπάνσεως των αγρών, υπό το φώς των, έκαστοτε επιστημονικών έξιελξεων.

Πάντως το όλον θέμα, πολυσύνθετον και συνυφασμένον με βιολογικούς και οικονομικούς παράγοντας, έρευνάται, παρακολουθείται και προωθείται υπό των άρμοδίων ύπηρεσιών του ύπουργείου Γεωργίας.

Καθώς είναι γνωστόν, ή Λαογραφία είναι έντελώς νέα επιστήμη της οποίας ή καλλιέργεια είχε αρχίση πρωτίτως έν Γερμανία από των αρχών του ΙΘ' αιώνος. Η Λαογραφία λοιπόν, καθώ, και ή λέξις τζφανερώνει, είναι επιστήμη ή όποια έχει ως ύποκειμενον των έρευνών και παρατηρήσεωv αύτης το ύ λαού και ειδικώτερον τους κατά παράδοσιν λόγους και πράξεις του λαού. Ασχολείται δηλονότι με τόν φυσικόν βίον του ανθρώπου, την τροφήν, την στέγην το ένδυμα, έπειτα τόν μύθον, το έθιμον, με την θρησκείαν και επιστήμη, και γενικά με το κάθε τι που άφορά με τόν φυσικόν άνθρωπον.

Ός τοιαύτη λοιπόν ούσα, δέν παραλείπει να εξετάση και τα κρατούντα ήθη και έθιμα του λαού κατά τάς δώδεκα ήμέρας από των Χριστουγέννων μέχρι των Φώτων και τάς όποιάς ήμέρας ο λαός όνομάζει με μίαν λέξιν Δωδεκαήμερον, ειδικώς λοιπόν ένταύθα θα ασχοληθώ με τα κρατούντα άποκλειστικώς ήθη και έθιμα του τόπου μου κατά το Δωδεκαήμερον. Κατ' αυτό λοιπόν συμβαίνουν πολλά και άποτρόπαια κατά την αντίληψιν του λαού εμφανίζονται οι καλικάντζαροι, οι όποιοι είναι δημιουργήματα της Νεοελληνικής φαντασίας, και έχουν την άφετηρίαν των κατά την γνώμην του μακαρίτου Ν. Γ. Πολίτου, εις τάς μεταμπίσεις αι όποιαί έγινοντο κατά τάς ήμέρας του Δωδεκαημέρου, κατά τάς όποιάς ακριβώς και ο λαός πιστεύει ότι εμφανίζονται και οι καλικάντζαροι ο λαός φαντάζεται ότι αυτοί δυνάμεις μακροχρόνιους πόνους κ.τ.λ. Χωρόν δέ φαντάζεται τόν μεγάλον καλικάντζαρον τόν αρχηγόν όλων. Καθένας άπ' αυτούς λέγει ή παράδοσις έχει και άπό έννυ κουσούρι. Άλλοι είναι κουτσοί, άλλοι στραβοί άλλοι μονόφθαλμοι και γενικά όλα τα κουσούρια και τα σακατάρια σιδερένια ή τσαρούχια και σκούφια άπό γουρουνότριχες. Τρώνουν, τι βρούν και συνήθως μαγαρισμένα πράγματα. Όφεις σάυρας, βατράχους κ.τ.λ. Αρέσκονται όμως πολύ εις το χοιρινόν κρέα και τα λουκάνια ή επίκρινοντι δέν είναι είναι όμως έντολγητικοί, ή δε σπουδιωτέρα ένόληξις είναι ή μίανσις των τροφών και του ύδατος ούρουv εις τά άγγεία του ύδατος, του έλαιου και του οίνου, μαγαρίζουν τα φαγιά και τ' άλλα πράγματα και γι' αυτό αι οικοδέσποινα δέν φυλάγουν προζύμια κατά το Δωδεκαήμερον. Ευχαριστούνται ιδίως να ούρουv έν την έστιάν διά να ούρουν τή φωτιά, και γι' αυτό ή στάκτη του Δωδεκαημέρου θεωρείται μιανρά. Από τάς γυναίκας άπαιτούν το κλωσίμου ώρισμένου αριθμού ά-

δραχτιών, τα όποια εις πολλά μέρη κρεμούν εις την έστιάν διά να τα βλέπουν οι καλικάντζαροι. Οι άνθρωποι δια να προφυλαχθόν μεταχειρίζονται διάφορα μέσα χριστιανικής ή μαντικής προσέλευσεως. Φοβούνται λχ. ούτοι τόν Σταυρόν, το θυμίαμα, τόν άγιασμόν, τάς άσέμνους φράσεις, τούς έξορκισμούς, και τάς δυσώδεις όσμάς. Φοβούνται άκόμη τα άκανθώδη φυτά και το μαυρομάνικο μαχαίρι. Συχνάζουν εις τούς μύλους και τα τρίστρατα και καταδιώκουν τούς νυκτερινούς διαβάτας και φεύγουν μόλις λαλήση ο τρίτος πετεινός ο όποιος φέρνει την ήμέραν. Οι καλικάντζαροι εμφανίζονται την ήμέραν των Φώτων, δια να καθαρισθώv δέ ο τόπος άπό του μολύσματος αυτών, την μέν στάκτην της έστιας μαζεύουν και όίπτουν έκτός της οικίας, ο δε ίερεύς περιερχόμενος τάς οικίας και τα καταστήματα άγιάζει αυτάς. Φεύγοντες δέ οι Καλικάντζαροι επί τή θέα του παπά λέγουν το εξής άμαμάτιον.

Φεύγετε να φεύγουμε Γιατ' ήρθε ο διαβολόπαπας Με την άγιαστούρα του Και με τη βροχτούρα του Α. Τ.

Οί ύπογεγραμμένοι κάτοικοι της Κοινότητος Παρθενώνος Χαλκιδικής, θεωρομεν ύποχρέωσιν μας, όπως και διά το ύπου ευχαριστήσουμε την Έθνικήν Κυβέρνησιν μας, ήτις έμερίμνησεν διά τόν αγροτικόν πληθυσμόν οδτης έν προκειμένω χορηγήσασα εις ήμάς μέσον του ύπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών στεγαστικόν δάνειον από δραχμάς (50.000) εις έκαστον.

Ευχαριστούμεν και τόν κ. Νομάρχηv Χαλκιδικής όστις είχεv την εύγενή πρωτοβουλίαν να έισηγηθή την έγκρισιν του έν λόγω δανείου και έντολη του όποιαν, κλιμάκιον της Έθνικής Τραπεζής της Ελλάδος Πολυγύρου μετά του διευθυντοδ του Κέντρου Κοινωνικής Πολιτικής Χαλκιδικής Τμήμα Προνοίας, κατήλθεν εις Ν. Μαμαρά και έχορήγησεν την πρώτην δόσιν του έν λόγω δανείου.

Αισθανόμεθα ένθικώς ύπερήφανοι και εύγνώμονες

Οί κάτοικοι

Γεώργιος Ι. Βλάχος, Ιωάννης Γ. Καλαϊτζής, Ιωάννης Γ. Χαριστός, Κωνσταντίνος Ν. Κουρμπέτης, Δημήτριος Α. Γκιγκας, Δημήτριος Άγαστ. Λεϊβαδιώτης, Τηλέμαχος Δ. Γκουτίνος, Λεωνίδας Ν. Γεροβοσίλης, Στυλιανός Ι. Ασπιάς, Χρήστος Γ. Λειβαδιώτης, Γεώργιος Δ. Λειβαδιώτης, Άχιλλεύς Γ. Ζήσης, Ιωάννης Στυλ. Ρεβενικιώτης, Ιωάννης Γ. Μαργαρίτης, Αριστοτέλης Α. Ψηλογιάννης, Ιωάννης Α. Β. Καραγιάννης, Χρήστος Α. Β. Αλβανός, Αντώνιος Ι. Ρεβενικιώτης, Εύάγγελος Αντ. Ρεβενικιώτης.

Επ' ευκαιρία του Έτους Προβολής του Βιβλίου ΟΛΟΙ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΓΥΜΝΑΣΙΩΝ ΘΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΩΡΑ

Ό Όργανισμός Δημ. Σχέσεων Δ. Ι. Τσουράκη, ο όποιος ανέλαβε την οργάνωσιν της Προβολής του Έλληνικού βιβλίου εις ολόκληρον την χώραν άπεφάσισεν από κοινού με Άθηνάιους έκδότας, όπως ο υποβοήθησιν την μορφωτικήν προσπάθειαν των μνηστών όλων των Γυμνασίων της χώρας. Με την άπόφασιν του αύτην καθώρισθη όπως εις όλους τούς μαθητάς Γυμνασίων άποσταλούν έπιταγαι όλων συνολικής αξίας δρχ. 160 δι' έκαστον μαθητήν. Η αξία των έπιταγών αυτών θα άφορά βασικά βοηθήματα σπουδών, εκ της συνολικής αξίας των όποιων θα άφαιρούνται. Διευκρινίζεται σχετικώς ότι έπιταγές θα λάβουν όλοι άνεξαρτέτως οι μαθηταί των Γυμνασίων, άρκει να γνωρίσουν με έπιστολήν των το όνοματεπώνυμον και την διεύθυνσιν των καθώ και το σχολειον και την τάξιν εις την όποιαν φοιτούν. Η άποστολή των πρέπει να σταλη το συντομώτερον δυνατόν εις την ύστασιν: Όργαν. Δημ. Σχέσεων Δ. Ι. Τσουράκη, Βερανζέρου 5, Αθήνας 141.

Η ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΕΙΑ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

Έν τω μετ ξυ πληροφορούμεθα, ότι ή καταφανής έλλειξις ένός βασικού και προσιτοδ βοηθήματος σπουδών εις τούς μαθητάς των Γυμνασίων άπό την

α' έως την στ' τάξιν, που να κατευθύνη αυτούς εις την ορθήν μελέτην εις όλα τα μαθήματά των, ώρησε τόν άνωτέρω Όργανισμόν εις την προετοιμασίαν της έκδόσεως της Σχολικής Έγκυκλοπαιδείας Γυμνασίου. Κατ' εξαίρεσιν από τάς άλλας Έγκυκλοπαιδείας, που είναι πολύτιμοι ή Έγκυκλοπαιδεία Γυμνασίου θα είναι έπίτομος, θα άποτελείται δηλ. από ένα μεγάλο τόμον των 700 σελίδων και έπειδή, άκόμη, ή έκδοσις αύτη δέν θν έχη κερδοσκοπικόν χαρακτήρα ο τόμος Θ' θα διατίθεται εις λίαν χαμηλήν τιμήν. Συγκεκριμένως έννώσθη, ότι τα πρώτα 10 000 αντίτυπα της Έγκυκλοπαιδείας Γυμνασίου θα άπολαμβάνουν τοδ προνομίου της κατά 50%ο περίπου έκπτώσεως. Μία μάστιχα εκ των έπιταγών — δώρων, που προαναφέραμεν, θα άφορά την Έγκυκλοπαιδειαν του Γυμνασίου. Υπολογίζεται ότι ο δγκώδης τόμος των 700 περίπου σελίδων θα διατίθεται προνομιακώς προς δρχ. 100 έκαστος, έφ' όσον βεβαίως έκαστος μαθητής διαθέτει την έπιταγήν δώρων και έφ' όσον συμπεριληφθή έγκαίρως δι' έπιστολήν του εις τόν κατάλογον των πρώτων 10.000 αγοραστών τοδ έργου. Έπομένως, οι μαθηταί Γυμνασίων ήμπορούν από της σημερον να άπευθυνθώv εις την άνωτέρω διεύθυνσιν και να ποεγγραφοδν, άνευ ούασδήποτε οικονομικής ύποχρέωσεως των.

ΕΥΧΕΤΗΡΙΑ

Στο φίλο μας Θανάση Μπακρατσά που άρραβωνιάσθηκε με την Δέσποινα Ίγνατιάδου εύχόμεθα κάθε χαρά και εύτυχία. Νίκος—Δέσποινα

ΣΥΓΧΑΡΤΗΡΙΑ

Τόν φίλο μας και κουμπάρον Άθανάσιο Χονδρογιώργη λαβόντα το πτυχίο του μηχανολόγου—ήλεκτρολόγου, συχαίρομε και τοδ εύχόμεσθε καλήν σταδιοδρομίαν. Άθανάσιος—Άγαθή Χουχούτα

ΔΡ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΡΝΗΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ANNA ΔΕΛΛΙΟΥ-ΚΑΡΝΗ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΟΣ ΙΑΤΡ. 78-237 Έρμού 65 Τηλ. ΟΙΚ. 72-998 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΜΑΡΙΑ ΠΙΠΕΡΚΟΥ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ Άκτινογραφία—δδόντων ΔΕΧΕΤΑΙ καθ' έκάστην 8—1 π.μ. και 5—8 μ.μ. ΓΩΝΙΑ: Έγνατία Στεφάνου Τάττη 12 (Έναντι Έρμού Ναού Άγίου Αθνασίου) ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 65—562 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ-ΠΛΗΡΩΣ ΕΞΩΠΛΗΣΜΕΝΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΚΥΡΙΑΦΙΝΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ Διδάκτορος Πανεπιστημίου TUBINGEN Δ Γερμανίας ΠΡΑΣΑΚΑΚΗ 2 ΓΩΝΙΑ Πλατεία Άγ. Σοφίας ΤΗΛ. 73—963—ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΔΕΧΕΤΑΙ: Ησφαλισμένους όλων των Ταμείων (πλήν Ι.Κ.Α.)

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Ν. ΤΣΙΓΚΑΣ ΔΙΠΛ. ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τηλ. 4—21 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΛΥΣΙΜΑΧΟΥ ΓΡ. ΣΑΡΑΦΙΑΝΟΥ ΓΩΝΙΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ 11 ΙΟΥΣΤΙΝΙΑΝΟΥ 30 Τηλ. ασθενών 79.221—Τηλ. Ιατρών 73.114 ΤΜΗΜΑΤΑ Παθολογικόν—Καρδιολογικόν—Χειρουργικόν Γυναικολογικόν—Όρθοπεδικόν—Ούρολογικόν Όφθαλμολογικόν—Ότορινολαρυγγολογικόν ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ Άκτινολογικόν—Μικροβιολογικόν Δωμάτια Πολυτελείας Α. Βα. Β. β. Γ. θέσεις Δεκτοί προς νοσηλείαν Άνασφάλιστοι και ήσφαλισμένοι

Τεχνικόν—Γραφείον Νικολάου και Άθανασίας Χαριστοδ Πτυχιούχοι Ε.Α.Ε. Μελέται—Τοπογραφικά έργα—Άδειαι Οικοδομών Έπιμετρήσεις Σχέδια Άρναία—Χαλκιδικής ΤΗΛ. 47

ΠΑΙΔΙΩΤΗΣ Ν. ΦΩΚΑΣ ΙΑΤΡΟΣ Μαιευτήρ -- Γυναικολόγος Ίατρείον: Έγνατία 122 Τηλ. 73.016 Τηλ. ΟΙΚΙΑΣ 87 000 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ζ Ν. ΓΑΛΑΝΗΣ ΜΑΙΕΥΤΗΡ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ Διευθυντής Μαιευτικής και Γυναικολ. Κλινικής Γενικού Νοσημείου Χαλκίδης Ίατρο. Παραπλεύρως ΙΚΑ ΤΗΛ. 6—95 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ



ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Του Σεβ. Μητροπολίτου Κασσοβρίας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

Συνέχεια έκ τής 1ης σελίδος
βολεύς φωτός μέσα εις τὸ
σκότος τῆς ἀγνοίας Ὑπὶ
χουν τόσες φιλοσοφίες ὅσοι
εἶναι καὶ οἱ ἄνθρωποι. Ὑ-

σνον τὸ Εὐαγγεῖον διάγγε-
μα διότι ἀναβλύζει χαρὰ γλυ-
κεῖα, ἡμερη, ἀκλήιδωτη, ἀνα-
φίρετη στὶς καρδιές μι.,
«καὶ τὴν χαρὰν οὐδεὶς ἀφ' ὁ-
μῶν αἶρειν. Τὴν χαρὰν αὐτὴν
τὴν γέονται ὅσοι βιώνουν
μέσα στὸ γράμμα καὶ τὸ πνεῦ
μα τοῦ ἱεροῦ Εὐαγγελίου
Ὅσες φορές κάνατε μίαν κα-
λὴν πράξιν, ὅσες φορές κάνα-
τε πράξιν ἀλληλοβοηθείας καὶ
ἀδελφωσύνης, ὅσες φορές ἀ-
ποφύγατε νὰ ἐκδικηθῆτε καὶ
συγχωρήσατε τὸν μετανοήσαν-
τα πταίστη σας, ὅσες φορές
τὴν ὥρα τῆς ἀπογνώσεως δεη-
θήκατε στὴν ὑπέροχτη, Δύνα-
μη καὶ Ἀγάπῃ νὰ σᾶς συν-
δράμῃ, ὅσες φορές ὑπερασπί-
σατε ἕνα ἀδικημένο ὄρφανό,
ἕναν ἀφηνῆ καὶ ἀνίσχυρο ἄν-
θρωπο, ἕναν πού οἱ ἰσχύον-
τες ἀδικοῦ ἦσαν ἔτοιμοι νὰ
τοῦ φάνε τὸ δίκαιον καὶ νὰ
τὸν καταστρέψουν ἢ νὰ τοῦ
κλιδώσουν ἀνεπανορθώτως
τὴν τιμὴ καὶ τὸ καλὸν ὄνομα
σ' ὅλες αὐτὲς τὶς περιπτώ-
σεις καὶ μύριες ἄλλες παρό-
μοιες, δὲν αἰσθανθήκατε ἕνα
νεανικό σκίρτημα μέσα στὸ
ψυχικό σας; Δὲν πιάσατε τὴν
καρδιά σας τὸν ἐσωτερικό σας
ἄνθρωπο νὰ γελάει γεμάτος
εὐφροσύνη ἱκανοποίηση; Δὲν
κοιμηθήκατε ἀνάλαφρα καὶ
ἀδιατάρακτα; Ἴδου λοιπὸν
πού ἡ ἴδια ἡ ἐμπειρία μας
μᾶς πληροφορεῖ διὰ ὄντως τὸ
διάγγελμα τοῦ Χριστοῦ, τὸ
Εὐαγγέλιο εἶναι χαροποιὸ μῆ-
νυμα. Τὸ μόνο μῆνυμα πού
ἀνοίγει μέσα στὰ τρισεβάθια
μας πηγὲς χαρᾶς, χαρᾶς κρου-
σταλῆνας, καθαρῆς, ἀνεκ-
φράστου ἱκανοποιητικότητος.
Κανένας ἄριος δὲν ἔλαψε γιὰ
δὲν Εὐαγγελικὸ ἔπραξε. Τὰ
μόνα δάκρυα πού ἔχυσαν οἱ
ἄγιοι ἦσαν τὰ δάκρυα γιὰ
κάποια ἁμαρτία. Δάκρυα πού
λιγοθυμοῦν τοὺς εὐσεβεῖς εἶ-
ναι τὰ δάκρυα τὰ ἐξ αἰτίας
τῶν θεληματικῶν ἢ τῶν ἀθε-
λήτων, ἀλλὰ συνεπεία ἀκατα-
νικήτου πάθους; μὴ ἀποφειγὸ
μένον ἁμαρτιῶν. Τὴν γλυκύ-
τητα τῶν γλυκισμάτων τὴν
γνωρίζουν ὅσοι τὰ ἔχουν δο-
κιμάσει. Καὶ τὴν χαρμονὴν
τοῦ Εὐαγγελίου τὴν καταλα-
βαίνουν ὅσοι τὴν ἔχουν γευ-
θῆ. «Δόξα καὶ τιμὴ καὶ εἰρή-
νη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τῷ
ἀγαθόν».

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐθνικοῦ
Ἀγροτικοῦ Νηπιοτροφείου
Γαλατίστης διακηρύττει ὅτι,
τὴν 8ην Ἰανουαρίου τοῦ ἔ-
τους 1970 ἡμέραν τῆς ἑβδο-
μάδος Πέμπτην καὶ ὥραν
10—12 μ.μ. ἐν Γαλατίστῃ
καὶ ἐν τῷ γραφεῖῳ τοῦ Ἰ-
δρύματος ἐνεργηθῆσεται μυσ-
τικὴ δι' ἐνοφραγίστων προσ-
φορῶν δημοπρασία διὰ τὴν
εὐρωμήθειαν τῶν κάτωθι εἰ-
δῶν:

- 1) Μιᾶς ἠλεκτρικῆς κουζί-
νας.
2) Ἐνὸς ἠλεκτρικοῦ ψυ-
εῖου.
3) 2 θερμοστρῶν πετρε-
λαίου μεγάλες καὶ 2 μικρές.
4) Ἐνὸς πλυντηρίου.
5) Διαοσίαν μέτρων ὑφά-
ματος (κάμποτο).
6) Μαλλίνων κουβερτῶν
7) 140 παιδικῶν ποδιῶν.
8) Δύο διφύλλων ντουλα-
ίων.
9) Ἐνὸς αὐτομάτου ζυγοῦ
10) Κουρτιῶν μετὰ παιδι-
κῶν παραστάσεων.
11) Κλινῶν παιδικῶν.
12) Μιᾶς ἀρχειοθήκης ἢ
(βιβλιοθήκης.
Ἐγγύσεις συμμετοχῆς εἰς
τὸν διαγωνισμόν 50)ο ἐπὶ τῶν
προσφερομένων εἰδῶν. Διὰ
περισσότερας πληροφορίας οἱ
ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ
προσέρχωνται εἰς τὸ γραφεῖον
τοῦ Ἰδρύματος.

Ἐν Γαλατίστῃ τῇ 23)12)69
Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς
Δημήτριος Ἀβέρης

ΜΗΝΥΜΑ ΕΠΙ Τῷ ΝΕῶ ΕΤΕΙ

Τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως
τοῦ Ὑπ. Γεωργίας κ Χρ, Μίχαλου

Με τὸν παλμόν μας ἐνημεροισμένον πρὸς
τὸν παλμόν τοῦ ἀγρότου μας τοῦ εὐχομαι
προσωπικὴν καὶ οἰκογενειακὴν εὐημερίαν κα-
τὰ τὸ Νέον Ἔτος 1970. Ἡ ὁδὸς τῆς ἀναπτύ-
ξεως καὶ τῆς προόδου, τὴν ὁποῖαν ἀκολουθῆ,
διευρύνεται, τώρα. Καὶ γίνεται λεωφόρος.
Εἶναι, σήμερον, ὁ ἀγρότης μας, ὁ τιμη-
μένος πρωτεργάτης τῆς ἐθνικῆς εὐημερίας.
Μαζὶ του αἰ σκέψεις καὶ αἰ προσπάθειαι. Ἡ
Ἐθνικὴ Ἐπανάστασις ἔχει ἀνοίξει ἤδη πεδίων
ἱστορικοῦ ἀθλήματος. Ὁ ἀγρότης εἰς αὐτὸ ἀ-
ξιοποιεῖ τὸ τεράστιον δυναμικόν του.
Ἡ περαιτέρω ἔντασις τῶν προσπαθειῶν
θὰ ὀλοκληρώσῃ τὴν προσπάθειαν. Ἡ ἀγρο-
τικὴ ἀναγέννησις ἐξῆλθεν ἤδη ἀπὸ τὴν περιο-
χὴν τῶν Χιμαιρῶν. Γίνεται πράξις. Ὅσον τα-
χύτερον, τόσον καλλίτερον. Καὶ αὐτὴ εἶναι ἡ
φιλοδοξία, διὰ τὸ 1970. Ἄς εἶναι εὐτυχὲς καὶ
νικηφόρον.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Ἐπιτυχὴς πορεία

Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος
δὲν ἐπεδίωκες νὰ γίνης φι-
λος με αὐτὸν τὸν ὑπάλλη-
λο, γιατί ἀπὸ τὴν πρώτη
στιγμὴ τὸν ἐνοιώθεις φιλο-
καὶ δικό σου.
Καὶ ἐπὶ πλέον ἐκεῖνο
πού χαρακτηρίζει τὴν δλη
αὐτὴ «ἐπιτυχὴ πορεία» εἶ-
ναι ἡ νίκη, ἡ ἀπόλυτη νί-
κη. Διότι στὴν προκειμένη
περίπτωσιν ὁ ὑπάλληλος
δὲν νίκησε μόνον τὶς ὑπο-
χρεώσεις καὶ τὰ καθήκον-
τά του ἐκπληρώνοντάς τα
στὸ ἀκέραιο, μὰ δάμασε
καὶ τὴν ρουτίνα τῆς συνή-
θειας, τὸ μάκρος τοῦ χρό-
νου, τὴν ἀκίνησιά τοῦ πε-
ριβάλλοντος. Καὶ ἀπὸ αὐ-
τὴ τὴν ἀποψη ἀναγνωρι-
ζομε καὶ χειροκροτοῦμε
τον ἄθλο τοῦ ἔργου καὶ
τὴν ὄντοτητα τοῦ προσώ-
που. Ὁ χρόνος ἦταν μα-
κρός, τὸ ἔργο κατεῖχε τὸ
πλάτος του, ἐνῶ ὁ ἄνθρω-
πος ἀφιέρωσε τὴν δύναμη
καὶ τὸ ὕψος του. Ἡ πολι-
τεία θὰ χροεωστὰ τὴν εὐ-
γνωμοσύνης τῆς στὸν ὑ-
πάλληλο πού τόσο ἀπέδω-
σε καὶ τώρα ἀποχωρεῖ.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Τὸν ἀγαπητόν μας ἀνε-
ψιὸν καὶ ἐξάδελφον Δημή-
τριον Π. Ραπτόπουλον λα-
βόντα ἐπαξίως τὸ πτυχιον
τῆς Κτηνιατρικῆς συγχαί-
ρομεν θερμῶς καὶ εὐχόμε-
θα καλὴν σταδιοδρομίαν.
Οἶκ. Πέτρου Ι. Γκλάβρα

Τὸν ἀγαπητόν μας ἀνε-
ψιὸν Ἀνέστη Α. Ἀνα-
στασιάδη ἐκ Ν. Ὀλύμπου
Χαλκιδικῆς διὰ τὴν ἐπιτυ-
χίαν του εἰς τὰς εἰσαγωγι-
κάς ἐξετάσεις τῆς Γεωγο-
νοδασολογικῆς Σχολῆς τοῦ
Ἀριστοτελείου Πανεπιστη-
μίου Θεσσλονίκης καὶ διὰ τὴν
λῆψιν τῆς ὑποτροφίας τῆς
Δασολογικῆς Σχολῆς συ-
χαίρομεν θερμῶς.

Αἱ οἰκογένειαι
Νικολάου Τσολάκη
Ἰωάννου Κατερτζῆ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Παρακαλοῦνται ὅσοι ἐκ
τῶν κ.κ. συμπολιτῶν εἶχον
λαμβάνειν ἐκ τοῦ θανά-
του ἀδίκως λατρευτοῦ μας
πατρός ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ Κ.
ΚΑΛΑΜΑΡΗ δπως ἀπευ-
θύνωνται εἰς τὰ τέκνα του
Τὰ τέκνα

ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΝΕΑ

Τὴν Τρίτην (
Ἰανουαρίου 1970
θὰ διεξαχθῆ φιλ-
κὸς ἀγὼν μεταξι
τῶν ομάδων Ἐπι-
λέκτων Βορείου
Ἑλλάδος καὶ τῆς
Μικτῆς Χαλκιδι-
κῆς. Ὄρα 3 μ.μ.

Πρὸς τοὺς κ.κ. ΙΑΤΡΟΥΣ
CINODOCIN
5
400
ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΙ:
ΑΡΘΡΙΤΙΚΑ:
Νέον ΜΗ πυραζολονικὸν φάρμακον
CINODOCIN
ΥΠΟΒΕΤΑ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗ ΛΑ

Ἀθῆναι 31)12)69
Ἀριθ. Πρωτ. 111770
Πρὸς
Τοὺς κ.κ. Νομάρχας

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὴν
μέχρι τοῦδε γόνιμον συν-
εργασίαν τῆς Ἐθνικῆς Κυ-
βερνήσεως μεθ' ἑνὸς ἐκά-
στου ἐξ ὁμῶν καὶ τὸ συ-
νεπεία ταῦτης συντελεσθέν
ἔργον εἰς τὴν περιφερεια-
κὴν διοίκησιν Προαγόμεθα
ὁμως μετὰ τῶν ἐορτιῶν εὐ-
χῶν μας ἐπὶ τῷ νέῳ ἔτει
1970 συγχαρῶμεν καὶ ἕνα
ἕκαστον διὰ τὴν μετ' ἀφο-
σιώσεως εἰς τὸ καθήκον
καὶ πίστεως εἰς τὴν Ἐπα-
νάστασιν ἐκπλήρωσιν τῆς
παρακαλοῦμε δπως εἰς
ἕκαστος διαβιβάσῃ εἰς τὸν
Λαὸν τῆς περιοχῆς αὐτοῦ
τὰς ἡμετέρας ἐορτίους εὐ-
χὰς συνδεδευμένας ἀπὸ
τὴν ἔκφρασιν τοῦ θαυμα-
σμοῦ τῆς Ἐθνικῆς Κυβερ-
νήσεως καὶ τῆς Ἐπανάστα-
σεως διὰ τὴν ἐθνικὴν ὑπε-
ρηφάνειαν τὸ ψυχικόν σθέν-
ος καὶ μεγαλεῖον Μεθ'
ὧν ἡ συντριπτικὴ πλειοψη-
φία τῶν Ἑλλήνων ἀντιμε-
τώπισε ὄλας τὰς κατὰ τὸ
λῆγον ἔτος ἐμφανισθείσας
συνωμοσίας κατὰ τῆς γα-
λήνης καὶ ἡσυχίας τῆς Χώ-
ρας ἐν ὄψει τῶν γεγονό-
των τὰ ὁποῖα συνταράσ-
σουν τὰς ξένας κοινωνίας
οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἀπειλοῦν
τὴν Διεθνῆ Εἰρήνην εἶναι
Ἐθνικῶς καὶ Διεθνῶς
εὐοίωνον σημεῖον διὰ τὴν
Ἑλλάδα ἀποτελεῖ μοναδι-
κὸν ἴσως δεκτικὴν εὐνομίαν
κοινωνικῆς εἰρήνης καὶ δη-
μοκρατίας.

Πᾶσα προσπάθεια διαβρώ-
σεως τοῦ εὐοίωνου τούτου
καθεστῶτος τῆς Νέας Ἑλ-
ληνικῆς Ἀνοξείας κατα-
βληθεῖσα ὑπὸ ἐχθρῶν τοῦ
ἔθνους τοῦ ἐλευθέρου κό-
σμου καὶ τῆς Διεθνούς εἰ-
ρήνης οἱ ὁποῖοι ἐνισχύθη-
σαν εἰς τὸ μυσαρὸν ἔργον
τῶν ὑπὸ ὀλίγων ἀλλοφρό-
νων ἢ ὑπόπτων φίλων καὶ
ἐλαχίστων κακῶν Ἑλλή-
νων ἐνεσχέθη πρὸ τοῦ πα-
νισχύρου κρητιδώματος τὸ
ὁποῖον ἐδημιούργησεν ἡ
ἀπὸ τῆς 21ης Ἀπριλλίου
1957 σφυρηλατηθεῖσα ἐνό-
της Ἑλλήνων ὑπὸ τὸ κα-
θεστῶς τῆς πύλογημένης
αὐτοῦ ἐνότητος πλήρες ἐ-
θνικῶν ἐλπίδων διὰ τὸν
Ἑλληνισμόν εἰσέρχεται τὸ
1970 Λαὸς καὶ ἔνοπλοι δυ-
νάμεις καὶ οἱ ἀπαντοχοῦ
τῆς γῆς μοχθοδόντες Ἑλλη-
νες ἄς ἀποδεχθῶμεν χαρ-
μόσυνως τὸν νέον ἐνιαυ-
τόν.

Ὁ Ἀντιπρόεδρος
τῆς Κυβερνήσεως
καὶ Ὑπουργός
τῶν Ἐσωτερικῶν
Στυλιανὸς Παττακὸς

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ἀπαντας τοὺς καθ' ὅλον
δῆποτε τρόπον συμμετα-
σχόντας εἰς τὸ βαρὺ πέν-
θος μας διὰ τὸν ἀδικον
καὶ ἀπρόοπτον χαμόν τοῦ
ἀγαπημένου μας καὶ λα-
τρευτοῦ μας συζύγου, πα-
τρός καὶ πάππου ΑΘΑΝΑ-
ΣΙΟΥ Κ. ΚΑΛΑΜΑΡΗ εὐ-
χαριστοῦμεν θερμῶς.
Ἡ σύζυγος—τὰ τέκνα
αἱ ἑγγόναί

ΔΩΡΑ
ΠΡΟ-ΠΟ
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1970
2 ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ RENAULT R8
100 ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΟΑΡΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΩΝ LINEA..
30 ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ PHILCO
WINCHESTER LUX 23" με την μαύρη οθόνη
ΠΡΟ-ΠΟ εἰς τὴν υπηρεσίαν τοῦ ἑλληνικοῦ αὐθιτισμοῦ